Euscaldun Onaren Viciera (1765) de Sebastian Mendiburu. La Union Vascongada. 15 Mayo 1899.

9838

POESIA EUSKARA copiada por Edward S. Dodgson.

JESUSEN BIHOTZ MAITAGARRIARI

Gure gusto, gure atsêguin,
gure JESUS maiteà:
Cere BIHOTZECO sùàn /T
erre zazu gureà.

1

Gure obenac, gure lóiac
lenic quendu behar dirà;
ùra zara, quen itzàzu,
galdu gara bestelà.
Ba-daquigu, zaudelá
gure amorez beteà.
Cere BIHOTZECO sùàn
erre zazu gureá.

2

Etceuden bacarric lóiac
gure bihotz gaístoán;
busti ta ur eguiña dàgo
becatuen eutsuàn.
Garbia da, idor dágo,
JESUS ona, zureà.
Cere BIHOTZECO sùàn
erre zazu gureá,

3

Arguiz dago beoterío,
Jesus, zure BIHOTZA:
illumbean gureà,
elurra bezain otzá.
Emen gatoz, aguer zàzu
zu ganaco videá.
Cere BIHOTZECO sùàn
erre zazu gureá

4

Noizbait noizbai arquitú dut
bular ori idiquià!
sartuco naz, ar nazàzu
BIHOTZ-ean gucià.
Egon behar ez oté dut
nic or beti gordeà?
Cere, etc.

5

Zure suac, zure gàrrac
auts-eguiñen naute ni?

guerostic egoin ninaàque
amorez urteen beti.
Jesus, zu zaranez quèro
gure animen labeà.
Cere, etc.

6

Hau cer da? cer penac dira
dituzunsc barrendic?
Zure BIHOTZA utci dúte
dena nequez beteric!
Cein andia cein latzà,
daramazun nequea!
Cere, etc.

7

Zure BIHOTZA arquitcén da
lantzaz erdiratuà:
nere culpen burdiña dà
lantz erdiratzalleà.
Damuz autsi ba-ledì
nere barren tristeà!
Cere, etc.

8

Arantza zorratzac báicic,
ez dezu nere escutic:
nere culpen arantz èquin
dena zaude odolturic.
Ah ni baldin ba-nengò
negar, damuz asèà!
Cere, etc.

9

Gure culpac eguin dúte,
Gure sendor orí;
ezartcen diote cùlpac
zure BIHOTZ onari.
Culpa gaisto, ta oban gògor,
oben culpa nereá!
Cere BIOTZECO sùàn
erre zazu gureá

10

Cer nai dezu? certan zaúde,
Jesus ona Aldareán!
charqueriac artzen dàga
amorezco lecuan!
Charquerien pena nai du,
nai du gure amoreà.
Cere BIHOTZECO sùàn
erre zazu gureá.

11

Ez dut behar maitatú,
jesus zure BIHOTZA!
artu behar ez dut nic
zure nequen damuá?
Esque nator, zabal zazu
sar-videco Ateà.
Cere BHOTZECO sùàn
erre zazu gureá.

Jesus-de Madre-la-para Canto-el.
Jésus-de Mère-la-Pour Chant-le.

JESUSEN AMAREN CANTA

Nai dezuna ba-dezù
VIRGIN AMA maiteá;
Izan nadin obeá,
laguntz anitz indazù:

1

Ciquindu cen munduà
Adanen becatutíc;
Virgin Ama bacarríc
gueldítu cen garbiá.
Batayoz utci dugú
Adanen loi galduà;
Izan nadin obeá,
laguntz anitz indazù.

2

Cer ote dá, nolacòa,
Ama zure graciá?
Asitce beretic dà
edocein arritzecóa.
Jaincoac utzi zaitú
ondasunez beteà.
Izan, etc.

3

Zara Jaunac eguiña
munduaren oneràco,
eman dizu orretaràco
behar dezun, guciá.
Guero berac artù dù,
behar zuen videà.
Izan, etc.

4

Gabriel vidaldurlo
baimenaren billará,
zu baitan gueldítu dà
Jainco-guizon eguinío.
Cere pean or dezú
Erreguen ERREGUEA.
Izan, etc.

5

JAINCOAREN Ama zàra
Jaincoaren ALABA;
gure alde zu ba-zarà
ongui doatsuac gàra;
Jaincoac eguin zaitú
gure ERREGUIN andiá.
Izan, etc.

6

JAINCO-dun ta VIRGINA
izan ciñan noizbait zû;
hume Iainc-eguin dezú
ta al-ere zu VIRGINA.
Beti beti VIRGIN zù,
VIRGIN Ama maitea.
Isan, etc.

7

BULARREZ aci dezù
Jainco guizon cerèa;
zuc emanez esneà,
arc gosea utci dû.
Soñezcoz utci dezú
era onean jauntziá.
Isan, etc.

8

Igyt-artera ba-dòa,
doa zure besoàn;
sartuco ba-da ELIZAN
zu-requin batean doà,
Zu-requin JESUSec dù
bere vici-ibilliá.
Isan, etc.

9

GURUTZEAN josià
ill ceneau SEMEA,
an ecu negues betea
onen AMA VIRGINA:
onec bihotzean dú
aren pena-nequeà.
Isan, etc.

10

Gucien Erreguiñá,
Ceruan eguin zaitú;
or Jaunac eman dizù,
cegoquizun COROA.
Orregnin artu dezú
jale tasun gureá.
Isan, etc.

11

Alaber eguin zaitú
gu gucien Artecó;
eman ditu orretacò
nai adiñ indar, ta escù.
Onguin asqui ba-daquizú
gure behar gabeà.
Isan, etc.

12

ERREGUIN manatzallè,
Ceru-lurren jabeà,
bihotzez naz zureà,
hitz gogoz escatzallè;
es niri zuc ucatú
gaur escatcen dudanà.
Isan nadin obeá,
lagunta anitz indarù

Para la Bibliotheca de Don Julio de Urquixo ta Ibarra,
10 de Junio de 1906. E. S. Dodgson.